

# إدارة واستثمار أموال صناديق المعاشات

## Manage and Invest the Pension Funds

«ومما يدعو إلى الاطمئنان أنه بالرغم من أن الناتج المحلي الهيدروكربوني انخفض بنحو 1%، إلا أن معدل النمو في قطر قد شهد تحسناً، إذ ارتفع الناتج المحلي من المصادر الأخرى بنحو 5.6%. إن اطمئناننا إلى هذا المعدل لا يعني أننا راضون به إذ أنه أقل من طموحاتنا، وسنعمل جاهدين على تحقيق معدلات نمو أعلى في المستقبل»

كلمة صاحب السمو الشيخ تميم بن حمد آل ثاني

أمير دولة قطر

افتتاح دور الانعقاد العادي السادس والأربعين لمجلس الشورى

نوفمبر 2017

**“It is reassuring that although the hydrocarbon share in GDP has fallen by about 1%, Qatar’s growth rate has improved, as the share in GDP from other sources has risen by about 5.6%. Our achievement of this rate does not mean that we are satisfied with it, as it is less than our ambitions, and we will strive to achieve higher growth rates in the future”**

H.H Sheikh Tamim bin Hamad Al-Thani

Emir of State of Qatar

The opening session of the 46<sup>th</sup> of the Advisory Council

November 2017

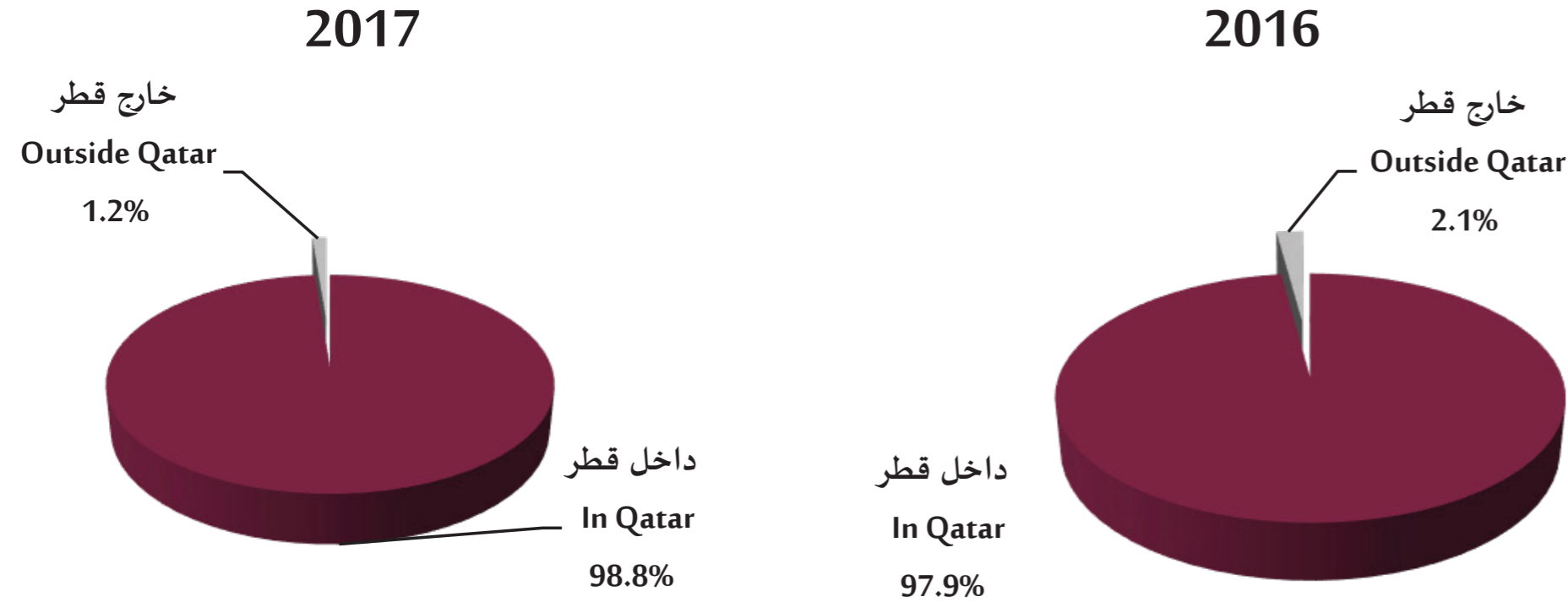


Graph (3-1) below, shows that the most funds' investments is in the State, which represent (98.8%) of the total Funds' investment portfolio as in 31/12/2017.

ويوضح الرسم البياني (1-3) أدناه، أن معظم استثمارات الصناديق داخل الدولة وتمثل نسبة (98.8%) من إجمالي المحفظة الاستثمارية للصناديق كما في 2017/12/31.

رسم بياني (1-3). توزيع المحفظة الاستثمارية داخل وخارج الدولة كما في 2016 و 2017

Graph (3-1). Distribution of investment portfolio by location, as in 2016 & 2017



## First: Investment of Pension Funds

## أولاً: استثمارات صناديق المعاشات

Data in Table (3-1) below, shows that the investment value of the Pension Funds is (90) billion QR, as in 31/12/2017.

تشير البيانات الواردة بالجدول (1-3) أدناه، أن قيمة استثمارات صناديق المعاشات تبلغ (90) مليار ريال قطري كما في 2017/12/31.

جدول (1-3). توزيع المحفظة الاستثمارية داخل وخارج الدولة حسب نوع الاستثمار كما في 2017/12/31

Table (3-1). Distribution of investment portfolio by investment type and location, as in 31/12/2017

Unit: One thousand Qatari Riyals

الوحدة: ألف ريال قطري

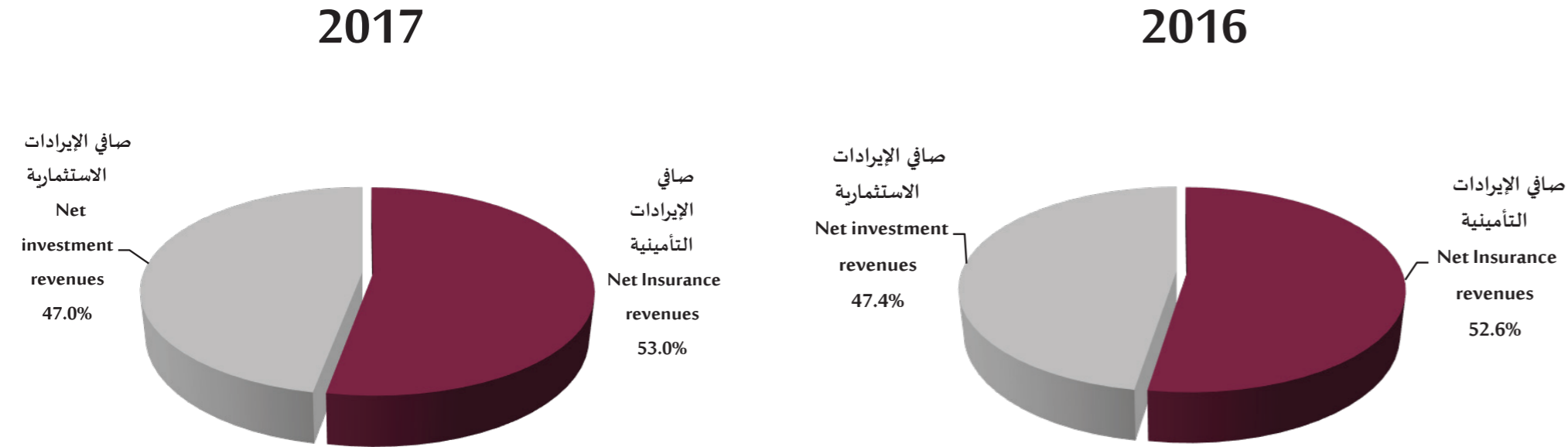
| الإجمالي<br>Total | قيمة الاستثمار<br>Investment value |                      | نوع الاستثمار<br>Investment Type    |
|-------------------|------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|
|                   | خارج قطر<br>Outside Qatar          | داخل قطر<br>In Qatar |                                     |
| 39,177,637        | 36,405                             | 39,141,232           | ودائع لدى البنوك والسندات والصكوك   |
| 2,970,250         | -                                  | 2,970,250            | Local Investment Funds              |
| 35,191,979        | 141,262                            | 35,050,717           | Listed Equity                       |
| 4,951,594         | 180,995                            | 4,770,599            | Unlisted Equity                     |
| 472,311           | 472,311                            | -                    | Private Equity Funds                |
| 7,272,611         | 272,611                            | 7,000,000            | Real Estates and Real Estates Funds |
| 10,697            | 10,697                             | -                    | Hedge Funds                         |
| 90,047,079        | 1,114,281                          | 88,932,798           | Total                               |

Source: Investment department in 18/03/2018

المصدر: إدارة الاستثمار 2018/03/18

Graph (3-2) shows a slight growth of the insurance revenues rate by (53%) in 2017/12/31, against (52.6%) in 31/12/2016. يشير الرسم البياني (2-3) إلى نمو طفيف للإيرادات التأمينية لتصل إلى (53%) في 2017/12/31، مقابل نسبتها (52.6%) في 2016/12/31.

رسم بياني (2-3). الإيرادات حسب نوعها كما في 2016 و 2017  
Graph (3-2). Revenues by type, as in 2016 & 2017



## Second: Revenues and Expenditures of the Pension Funds

## ثانياً: الإيرادات والنفقات لصناديق المعاشات

The net insurance revenues represent (53%) of total funds revenues as in 31/12/2017. while the Net investment revenues represent (47%) which aims to increase the funds' assets, as shown in table (3-2). يمثل صافي الإيرادات التأمينية نسبة (53%) من إجمالي إيرادات الصناديق كما في 2017/12/31، في حين أن صافي الإيرادات الاستثمارية شكلت نسبة (47%)، التي بالأساس تهدف إلى تنمية أصول الصندوق، كما يتضح من الجدول (2-3).

جدول (2-3). الإيرادات حسب نوعها كما في 2017/12/31

Table (3-2). Revenues by type, as in 31/12/2017

Unit: One thousand Qatari Riyals

الوحدة: ألف ريال قطري

| التغير في القيمة<br>Value change |                                  | 2017-12-31        |                 | 2016-12-31        |                 | الإيرادات<br>Revenues    |                            |
|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|--------------------------|----------------------------|
| نسبة التغير<br>Rate change       | التغير في القيمة<br>Value change | * النسبة<br>Rate* | القيمة<br>Value | * النسبة<br>Rate* | القيمة<br>Value |                          |                            |
| 7.8 %                            | 299,023                          | 53.0 %            | 4,140,512       | 52.6%             | 3,841,489       | Net Insurance revenues   | صافي الإيرادات التأمينية   |
| 5.3 %                            | 192,561                          | 48.6 %            | 3,796,449       | 49.3 %            | 3,603,888       | Monthly contribution     | الاشتراكات الشهرية         |
| (4.1%)                           | (1,614)                          | 0.5 %             | 38,024          | 0.5 %             | 39,638          | Notional period revenues | إيراد المدد الاعتبائية     |
| (13.6%)                          | (5,105)                          | 0.4 %             | 32,447          | 0.5 %             | 37,552          | Previous period purchase | شراء المدد السابقة         |
| (49.6%)                          | (49,382)                         | 0.6 %             | 50,276          | 1.4 %             | 99,658          | Additional amounts       | المبالغ الاضافية           |
| 267.6%                           | 162,563                          | 2.9 %             | 223,316         | 0.8 %             | 60,753          | Other revenues**         | ** إيرادات أخرى            |
| 6.1 %                            | 211,005                          | 47.0%             | 3,674,107       | 47.4 %            | 3,463,102       | Net investment revenues  | صافي الإيرادات الاستثمارية |
| 7.0%                             | 510,028                          | 100.0 %           | 7,814,619       | 100.0 %           | 7,304,591       | Total                    | الإجمالي                   |

(\*)Rate: Represents the number divided by the total

(\*\*) Other revenue: Actuarial amounts and delay fees

Data of 2016 modified according to the audited data

Numbers between parentheses ( ) are minus value

Source: Funds Account Office data in 11/02/2018

(\*) النسبة: تمثل القيمة للإجمالي

(\*\*) إيرادات أخرى: مبالغ اکتوارية وغرامات التأخير

بيانات عام 2016 عدلت وفقاً للبيانات المدققة

الأرقام بين الأقواس ( ) تعبر عن قيم سالبة

المصدر: حسب البيانات المتوفرة في مكتب حسابات الصناديق 2018/02/11

The retirement pensions for service termination cases due to (retirement age, resignation, public interest, job cancellation, disciplinary and non-disciplinary service termination, and other reasons), represent the highest rate by (84.7%) of the total insurance expenditures as in 31/12/2017, followed by the beneficiaries' pensions by (11.3%), while the incapacity pensions form (3.6%) and the contributions revert is (0.3%), as shown in graph (3-3).

تمثل معاشات التقاعد لحالات انتهاء الخدمة بسبب (بلوغ سن التقاعد، والاستقالة، والصالح العام، وإلغاء الوظيفة، وإنهاء الخدمة بطريق تاديبى وغير تاديبى وأسباب أخرى أعلى نسبة وهي (84.7%) من إجمالي النفقات التأمينية كما في 2017/12/31، تليها معاشات المستحقين بنسبة (11.3%)، في حين تمثل معاشات العجز (3.6%) ورد الاشتراك نسبة (0.3%) كما يتضح من الرسم البياني (3-3).

### رسم بياني (3-3). النفقات التأمينية حسب حالات انتهاء الخدمة كما في 2017/12/31

Graph (3-3). Insurance expenditures by service termination cases, as in 31/12/2017

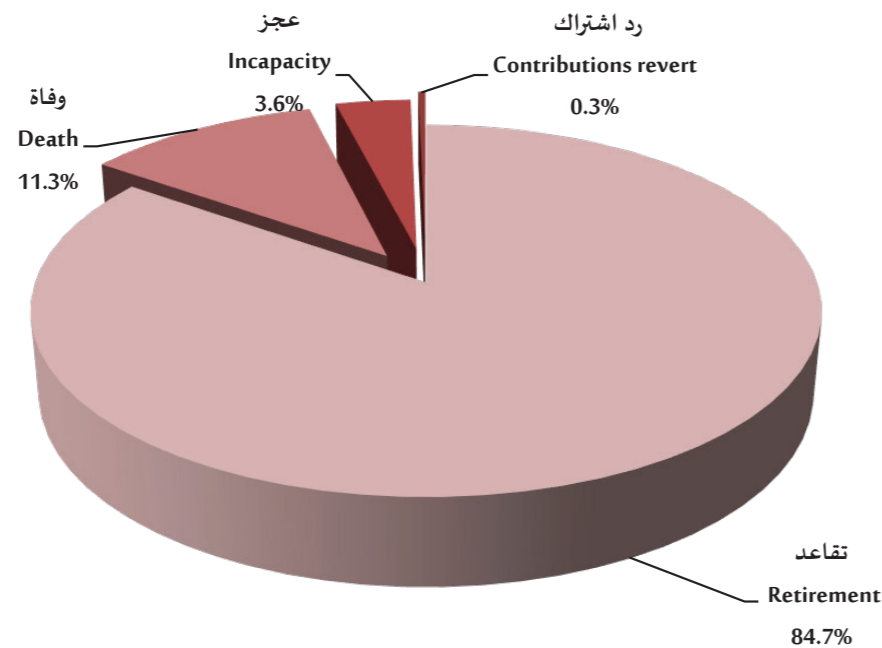


Table (3-3) indicates that the value of insurance expenditures is about (4) billion QRs in 31/12/2017, compared to (3.6) billion QRs, in 31/12/2016, by an excess of (0.4) billion QRs, with a rate of (11.4%).

يشير الجدول (3-3) إلى أن قيمة النفقات التأمينية تبلغ (4) مليار ريال كما في 2017/12/31، مقابل (3.6) مليار ريال في 2016/12/31، بزيادة قدرها (0.4) مليار ريال ونسبة (11.4%).

### جدول (3-3). النفقات التأمينية حسب نوعها كما في 2017/12/31

Table (3-3). Insurance expenditures by type, as in 31/12/2017

Unit: One thousand Qatari Riyals

الوحدة: ألف ريال قطري

| التغير في القيمة<br>Change in Value | 2017-12-31                 |                                  | 2016-12-31     |                 | النفقات التأمينية<br>Insurance expenditures |  |
|-------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|----------------|-----------------|---|--|
|                                     | نسبة التغير<br>Rate change | التغير في القيمة<br>Value change | النسبة<br>Rate | القيمة<br>Value |   |  |
| 4.7 %                               | 1,373                      | 0.8 %                            | 30,666         | 0.8 %           | 29,293                                      | بلوغ سن التقاعد النظامي* * Reaching the age of regular retiremen*      |
| 22.7 %                              | 66,597                     | 9.0 %                            | 360,084        | 8.1 %           | 293,487                                     | الصالح العام* Public Interest*   |
| 27.5 %                              | 115,543                    | 13.3 %                           | 535,447        | 11.6 %          | 419,904                                     | بلوغ سن التقاعد Retirement age   |
| 0.1 %                               | 1,298                      | 25.5 %                           | 1,022,553      | 28.3 %          | 1,021,255                                   | إلغاء وظيفة** Job cancellation**                                       |
| 23.7 %                              | 119,770                    | 15.6 %                           | 625,268        | 14.0 %          | 505,498                                     | استقالة Resignation  |
| 21.7 %                              | 3,239                      | 0.5 %                            | 18,136         | 0.4 %           | 14,897                                      | الفصل بالطريق التاديبى Disciplinary discharging                        |
| 1.4 %                               | 2,480                      | 4.5 %                            | 182,525        | 5.0 %           | 180,045                                     | الفصل بغير الطريق التاديبى Non disciplinary discharging                |
| 6.7 %                               | 39,105                     | 15.5 %                           | 622,450        | 16.2 %          | 583,345                                     | أسباب التقاعد الأخرى Retirement for other reasons                      |
| 11.9 %                              | 531                        | 0.1 %                            | 4,998          | 0.1 %           | 4,467                                       | العجز بسبب أو أثناء العمل Incapacity due to work injury                |
| 13.1 %                              | 16,287                     | 3.5 %                            | 140,766        | 3.5 %           | 124,479                                     | العجز بسبب لا يعود للعمل Incapacity due to non-work injury             |
| 26.7 %                              | 3,304                      | 0.4 %                            | 15,688         | 0.3 %           | 12,384                                      | الوفاة بسبب أو أثناء العمل Death due to work injury                    |
| 12.4 %                              | 35,028                     | 7.9 %                            | 318,527        | 7.9 %           | 283,499                                     | الوفاة بسبب لا يعود للعمل Death due to non-work injury                 |
| 15.1 %                              | 15,622                     | 3.0 %                            | 119,135        | 2.9 %           | 103,513                                     | الوفاة بعد الاستحقاق Death after eligibility                           |
| 16.4 %                              | 1,960                      | 0.3 %                            | 13,883         | 0.3 %           | 11,923                                      | رد اشتراك Contributions revert   |
| ( 69.4 %)                           | (12,583)                   | 0.1 %                            | 5,554          | 0.5 %           | 18,137                                      | اشتراكات منقولة للصندوق المدني Contributions transferred to Civil Fund |
| 11.4 %                              | 409,554                    | 100.0 %                          | 4,015,680      | 100.0 %         | 3,606,126                                   | الإجمالي Total   |

Rate: Represents the total value

(\*) Military service termination cases only

(\*\*) Civil service termination cases only

Data of 2016 modified according to the audited data

Numbers between parentheses ( ) are minus value

Source: Funds Account Office 11/02/2018

النسبة: تمثل القيمة للإجمالي

(\*) من حالات انتهاء الخدمة للعسكريين فقط

(\*\*) من حالات انتهاء الخدمة للمدنيين فقط

بيانات عام 2016 عدلت بناءً على البيانات المدققة

الأرقام بين الاقواس ( ) تعبر عن قيم سالبة

المصدر: مكتب حسابات الصناديق 11/02/2018

رسم بياني (4-3).تطور الإيرادات والنفقات لصناديق المعاشات خلال السنوات 2013-2017  
Graph (3-4).Growth of Pension Funds revenues and expenditures during 2013-2017



Data in table (3-4) shows the growth of the funds reserve that reaches (94) billion QRs in 31/12/2017, with an excess of (3.8) billion and by (4.2%) of reserves value as in 31/12/2016, and graph (3-4) shows the Growth of Pension Funds revenues and expenditures during 2013-2017.

تشير البيانات الواردة بالجدول (4-3) إلى تطور الاحتياطي للصناديق ليصل إلى مبلغ وقدره (94) مليار ريال في 2017/12/31، بزيادة قدرها (3.8) مليار ونسبة (4.2%) عن قيمة الاحتياطي كما في 2016/12/31. ويشير الرسم البياني (4-3) إلى تطور الإيرادات والنفقات لصناديق المعاشات خلال السنوات 2013-2017.

جدول (4-3).تطور الإيرادات والنفقات واحتياطي صناديق المعاشات خلال السنوات 2013-2017  
Table (3-4).Growth of Pension Funds revenues, expenditures and reserve during 2013-2017

Unit:One thousand Qatari Riyals

الوحدة:ألف ريال قطري

| السنة<br>Year | الإيرادات التأمينية<br>Insurance revenues | النفقات التأمينية<br>Insurance expenditures | صافي الإيرادات الاستثمارية<br>Net investment revenue | الناتج العام<br>General output | تعديلات سنوات سابقة<br>Previous years modification | الاحتياطي<br>Reserve |
|---------------|---|---|--|--------------------------------|--|----------------------|
| 2013          | 3,387,657                                 | 2,726,028                                   | 3,157,500  | 3,819,129                      | (99,805)   | 76,273,986           |
| 2014          | 3,334,951                                 | 2,942,807                                   | 5,883,263  | 6,275,407                      | 10,253   | 82,559,646           |
| 2015          | 3,517,307                                 | 3,211,718                                   | 4,496,654  | 4,802,243                      | (295)  | 87,361,594           |
| *2016         | 3,841,489                                 | 3,606,126                                   | 3,463,102  | 3,698,465                      | (101,995)  | 90,958,064           |
| **2017        | 4,140,512                                 | 4,015,680                                   | 3,674,107  | 3,798,939                      | 7,249  | 94,764,252           |

(\*)Modified according to the amendments of the audited financial statements in 2016

(\*) تم التعديل وفقا لتعديلات القوائم المالية المدققة لسنة 2016

(\*\*) 2017 unaudited

(\*\*) 2017 غير مدقق

Numbers between parentheses ( ) are of minus value

الأرقام بين الأقواس ( ) تعبر عن قيم سالبة

Source: Funds Account Office 11/02/2018

المصدر : مكتب حسابات الصناديق 2018/02/11